

Spelling Preference of Proper Names in the Bible
Ginapapili kung Sadiin ang Gusto Nindo Nga Gamiton nga Ispelling ng Mga Pangayan sa Bibliya

Name/Pangayan _____ Age/Edad _____ Sex _____
 Occupation/Trabaho _____
 Highest Educational Level/Tinapos nga Kurso _____
 Location/Ginaistaran _____ No. of Years/Pila ka Tuig _____
 Languages spoken/Mga Linguahe nga ginahambay _____

We are translating the Bible into Romblomanon and would like your opinion on which spelling system of proper names in the Bible you would prefer to be used. Please choose carefully because our decision will be based on your response. Thank you.

Nagasaylo kami ng Bibliya sa Romblomanon nga hambay kag gusto namon masayuran kung sadiin nga sistema ng ispeeling ng pangayan ang gusto nindo nga gamiton. Pilion abi nindo ning maayo kung ano nga ispeeling ang gusto nindo, kay sunuron gid namon kung sadiin ang gusto ng kadamuan.

Please indicate your choice by ticking the boxes under Choice 1 or 2
Ibutang ang tsek sa suyod ng mga iskwal sa Pagpilian 1 o 2 para magapasayod kung sadiin ang gusto nindo

Choice 1		Choice 2	
<i>Pagpilian 1</i>		<i>Pagpilian 2</i>	
Marcos	/ /	Markos	/ /
Jose	/ /	Hose	/ /
Timoteo	/ /	Timotiyo	/ /
Moises	/ /	Moysis	/ /
Tiquico	/ /	Taytiko	/ /
Aquila	/ /	Akilo	/ /
David	/ /	Dabid	/ /
Priscila	/ /	Prisila	/ /
Claudia	/ /	Klawdya	/ /
Lucas	/ /	Lukas	/ /
Juan	/ /	Huan	/ /
Jesus	/ /	Hesus	/ /
Cristo	/ /	Kristo	/ /
Dios	/ /	Diyos	/ /
Gani	/ /	Ngani	/ /
Ginuo	/ /	Ginoo	/ /
Unga	/ /	Onga	/ /

Which of the following names would you like to use to refer to God?

Sadiin diri ang gusto nindo nga gamiton sa pagtawag ng Dios?

Amay	//	Tatay	//
Anak	//	Onga	//
Kahalihan	//	Utod	//

Which of the spelling of names do you prefer in the following choices?

Sadiin diri nga ispeeling ng mga pangayan ang gusto nindo nga gamiton ?

Choice 1

Si DAVID hay onga nga liyake ni JESSE nga isa nga Epratanhon nga taga-BETLEHEM nga isa nga banwa ng JUDA. //

Choice 2

Si DABID hay onga nga liyake ni JESSI nga isa nga Epratanhon nga taga-BETLEHIM nga isa nga banwa ng HUDA. //

Other comments (Ang iba nindo nga mga kumentaryo):
